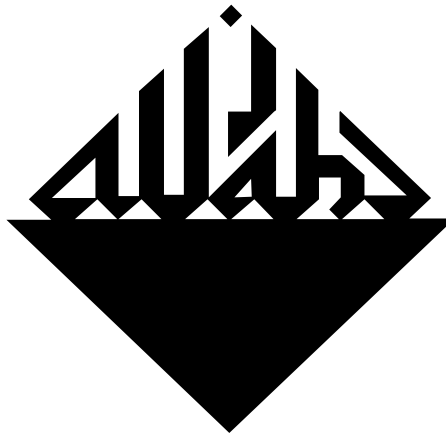


# STUDIA ISLAMIKA

**INDONESIAN** JOURNAL FOR ISLAMIC STUDIES

Volume 24, Number 1, 2017



---

HOMOGENIZING INDONESIAN ISLAM:  
PERSECUTION OF THE SHIA GROUP IN YOGYAKARTA

Al Makin

---

RAFET BEY: THE LAST OTTOMAN CONSUL IN BATAVIA  
DURING THE FIRST WORLD WAR 1911-1924

Frial Ramadhan Supratman

---

BIOETHICS AND ISLAMIC VALUES:  
ASSISTED REPRODUCTIVE TECHNOLOGY  
IN THE CONTEXT OF INDONESIA

Maizer Said Nahdi & Eka Sulistiyowati

# **STUDIA ISLAMIKA**



# STUDIA ISLAMIKA

Indonesian Journal for Islamic Studies

Vol. 24, no. 1, 2017

---

## EDITOR-IN-CHIEF

*Azyumardi Azra*

## MANAGING EDITOR

*Oman Fatburahman*

## EDITORS

*Saiful Mujani*

*Jamhari*

*Didin Syafruddin*

*Jajat Burhanudin*

*Fuad Jabali*

*Ali Munhanif*

*Saiful Umam*

*Ismatu Ropi*

*Dadi Darmadi*

*Jajang Jabroni*

*Din Wahid*

*Ayang Utriza Yakin*

## INTERNATIONAL EDITORIAL BOARD

*M. Quraish Shihab (Syarif Hidayatullah State Islamic University of Jakarta, INDONESIA)*

*Taufik Abdullah (Indonesian Institute of Sciences (LIPI), INDONESIA)*

*M.C. Ricklefs (Australian National University, AUSTRALIA)*

*Martin van Bruinessen (Utrecht University, NETHERLANDS)*

*John R. Bowen (Washington University, USA)*

*M. Kamal Hasan (International Islamic University, MALAYSIA)*

*Virginia M. Hooker (Australian National University, AUSTRALIA)*

*Edwin P. Wieringa (Universität zu Köln, GERMANY)*

*Robert W. Hefner (Boston University, USA)*

*Rémy Madinier (Centre national de la recherche scientifique (CNRS), FRANCE)*

*R. Michael Feener (National University of Singapore, SINGAPORE)*

*Michael F. Laffan (Princeton University, USA)*

## ASSISTANT TO THE EDITORS

*Testriono*

*Muhammad Nida' Fadlan*

*Endi Aulia Garadian*

## ENGLISH LANGUAGE ADVISOR

*Kevin W. Fogg*

## ARABIC LANGUAGE ADVISOR

*Tb. Ade Asnawi*

*Nursamad*

## COVER DESIGNER

*S. Prinka*

*STUDIA ISLAMIKA (ISSN 0215-0492; E-ISSN: 2355-6145) is an international journal published by the Center for the Study of Islam and Society (PPIM) Syarif Hidayatullah State Islamic University of Jakarta, INDONESIA. It specializes in Indonesian Islamic studies in particular, and Southeast Asian Islamic studies in general, and is intended to communicate original researches and current issues on the subject. This journal warmly welcomes contributions from scholars of related disciplines. All submitted papers are subject to double-blind review process.*

*STUDIA ISLAMIKA has been accredited by The Ministry of Education and Culture, Republic of Indonesia as an academic journal (SK Dirjen Dikti No. 56/DIKTI/Kep/2012).*

*STUDIA ISLAMIKA has become a CrossRef Member since year 2014. Therefore, all articles published by STUDIA ISLAMIKA will have unique Digital Object Identifier (DOI) number.*

*STUDIA ISLAMIKA is indexed in Scopus since 30 May 2015.*

© Copyright Reserved

Editorial Office:

STUDIA ISLAMIKA, Gedung Pusat Pengkajian  
Islam dan Masyarakat (PPIM) UIN Jakarta,  
Jl. Kertamukti No. 5, Pisangan Barat, Cirendeu,  
Ciputat 15419, Jakarta, Indonesia.  
Phone: (62-21) 7423543, 7499272, Fax: (62-21) 7408633;  
E-mail: [studia.islamika@uinjkt.ac.id](mailto:studia.islamika@uinjkt.ac.id)  
Website: <http://journal.uinjkt.ac.id/index.php/studia-islamika>

Annual subscription rates from outside Indonesia, institution:  
US\$ 75,00 and the cost of a single copy is US\$ 25,00;  
individual: US\$ 50,00 and the cost of a single copy is US\$  
20,00. Rates do not include international postage and  
handling.

Please make all payment through bank transfer to: **PPIM,  
Bank Mandiri KCP Tangerang Graha Karnos, Indonesia,**  
account No. **101-00-0514550-1 (USD),**  
**Swift Code: bmrriidja**

Harga berlangganan di Indonesia untuk satu tahun, lembaga:  
Rp. 150.000,-, harga satu edisi Rp. 50.000,-; individu:  
Rp. 100.000,-, harga satu edisi Rp. 40.000,-. Harga belum  
termasuk ongkos kirim.



Pembayaran melalui **PPIM, Bank Mandiri KCP Tangerang  
Graha Karnos, No. Rek: 128-00-0105080-3**

# Table of Contents

## Articles

- 1      *Al Makin*  
Homogenizing Indonesian Islam:  
Persecution of the Shia Group in Yogyakarta
- 33     *Frial Ramadhan Supratman*  
Rafet Bey: The Last Ottoman Consul in Batavia  
during the First World War 1911-1924
- 69     *Maizer Said Nahdi & Eka Sulistiyowati*  
Bioethics and Islamic Values:  
Assisted Reproductive Technology  
in the Context of Indonesia
- 99     *Fauzi*  
Şuwar al-ḥaḍānah ba'da al-ṭalāq fi Aceh al-Wuṣṭá
- 151    *Hamid Nasubi*  
Shakhṣiyat Sunan Kalijaga  
fi taqālīd Mataram al-Islāmīyah

## **Book Review**

- 185    *Rangga Eka Saputra*  
Islam, Demokrasi, dan Institusi Politik  
di Indonesia, Turki, dan Dunia Islam

## **Document**

- 205    *Tati Robayati*  
Cross Cultural Educational Exchanges  
between Indonesia and Japan

*Hamid Nasuhi*

Shakhshīyat Sunan Kalijaga  
fi taqālīd Mataram al-Islāmīyah

**Abstract:** *Sunan Kalijaga is one of the Wali (The Saint) who is very popular in Java. His name is increasingly popular because he was mentioned many times in a myriad of chronicles (babad) composed in the Islamic Mataram period, particularly since 17th century. Text written on the chronicles are hagiographic so that enormous things in the current Java, especially in the field of politic, culture, and religious is always cited as the creation of this Wali. The appearance and the story modification of puppet story, Lir-ilir song, bedug usage as salat signal, the legend of tatal (woodchips) in the establishment of the Demak Great Mosque, the sacred cloth of Antakusuma, and etcetera, is deemed as the Sunan Kalijaga's legacy. Therefore, he is being regarded as the representation of perfect human in view of the Javanese, not even less perfect than the kings who had ever ruled in Mataram Kingdom.*

**Keywords:** *Wali* Phenomenon, Sunan Kalijaga, *Babad*, Mataram Kingdom.



**Abstrak:** Sunan Kalijaga adalah seorang wali yang sangat populer di Jawa. Bahkan, namanya semakin terkenal karena banyak disebut di dalam kitab-kitab sejarah (babad) yang banyak dikarang pada periode Mataram Islam, terutama sejak abad ke-17. Teks dalam kitab-kitab itu bersifat hagiografis sehingga hal-hal besar di Jawa masa kini, khususnya dalam bidang politik, budaya, dan keagamaan selalu dirujuk sebagai hasil kreasi dari wali ini. Modifikasi bentuk dan cerita wayang, lagu Lir-ilir, pemakaian bedug sebagai penanda salat, legenda tatal dalam pendirian Masjid Agung Demak, baju Antakusuma yang keramat, dan lain-lain diyakini merupakan warisan dari Sunan Kalijaga. Karena itu, ia dianggap sebagai representasi manusia sempurna dalam pandangan orang Jawa, tidak kalah sempurna dari raja-raja yang pernah berkuasa di keraton Mataram.

**Kata kunci:** Fenomena Wali, Sunan Kalijaga, Babad, Kerajaan Mataram.

**ملخص:** سونان كالي جاغا هو أحد الأولياء التسعة الذي حظى بشعبية كبيرة في جاوا، ويرجع السبب في ذلك إلى كثرة ذكر اسمه في كتب التاريخ (باباد) التي تم تأليفها في عصر ماتارام الإسلامية، وخاصة منذ القرن السابع عشر الميلادي. والنصوص الواردة في تلك الكتب تميل إلى سير القديسين، وبالتالي فإن الأشياء الكبيرة التي حدثت في جاوا في الوقت الحاضر، وخاصة في المجالات السياسية والثقافية والدينية تمت نسبتها إلى هذا الولي باعتباره مبدعها. ومن أمثلة ذلك تعديل شكل وقصص وايانغ، وأغنية لير إيلير، واستخدام الطبل لنداء الصلاة، وأسطورة النجارة في إنشاء مسجد ديمك الكبير، ولباس أنتاكوسوما المقدس. لذلك، يعتبر الجاويون سونان كالي جاغا تمثيلاً للإنسان الكامل، حيث لا يقل كماله عن الملوك الكبار الذين كانوا قد حكموا قصر ماتارام.

**الكلمات المفتاحية:** ظاهرة الولي، سونان كالي جاغا، باباد، مملكة ماتارام.

## شخصية سونان كالي جانغا في تقاليد ماتارام الإسلامية

لا ينكر أحد من الباحثين حول الإسلام بجاوا -سواء كانوا من إندونيسيا أو من الخارج- دور الأولياء التسعة في أسلمة سكان جاوا في العصور الأولى، بحيث يعتقد أن هؤلاء هم المسؤولون عن تغيير الديانة الجاوية المتمثلة بالهندوسية والبوذية إلى الإسلام. وهذا التغيير، على الرغم من أنه يحدث على مراحل، إلا أنه يعد ظاهرة خارقة للعادة نظرا لما لهاتين الديانتين من نفوذ قوي استمر لمدة طويلة، أي ما يقرب من ألف عام في جاوا. غير أنه من المؤسف أن هذه الحقيقة التي كان من المفترض أن تكون تاريخية لا يزال من الصعب التأكد من صحتها ودقتها.

وهذا بالتأكيد نوع من السخرية. من المقدر أن هؤلاء الأولياء كانوا يعيشون في القرنين الخامس عشر والسادس عشر، ولكن من الصعب العثور على سجلات تاريخية ذات مصداقية تتحدث عنهم، حتى لا تدرج أسماءهم في الموسوعة الإسلامية التي نشرتها Ichtiar Baru van Hoeve

(Sunyoto 2016, vii). وهذا يختلف عن الشخصيات الإسلامية الأخرى المنتشرة في جميع أنحاء العالم والتي أدرجت أسماؤها في تلك الموسوعة، مع أن عدد المسلمين في إندونيسيا اليوم هو الأعلى في العالم، كما أن المسلمين في جاوا بصفتهم أكبر مجموعة عرقية في إندونيسيا، يجب أن يكون لهم إسهام كبير لهذا العدد.

لحد الآن فإن مقابر هؤلاء الأشخاص المعروفين بالأولياء التسعة يتوافد إليها الزائرون، وهذه المقابر منتشرة في جاوا الغربية، و جاوا الوسطى، و جاوا الشرقية، وهذه الزيارة لمقابر الأولياء يمكن أن تكون إشارة إلى مقدار خدماتهم ونفوذهم في عيون الزائرين. ومع ذلك، فإن ارتباط ظاهرة الأولياء بالأحداث الكبيرة لتاريخ التحول الديني في جاوا لم يدرس على نطاق واسع من منظور تاريخي نقدي، وبدلاً من ذلك هناك من الباحثين من يميل إلى كتابة سير القديسين (هاجيوغرافية)، مما يؤدي إلى حدوث مشكلة أكاديمية خطيرة، وذلك حول موثوقية ما كتبوه.

يحاول هذا المقال تتبع شخصية سونان كالي جاغا الذي يعدّ ولياً أكثر نفوذاً من بين الأولياء التسعة (*Wali Sanga*)، حيث يذكر أن له دوراً رئيسياً في تشكيل تقاليد ماتارام الإسلامية بصفتها آخر مملكة كبيرة في جاوا، كما أن تقاليد ماتارام الأدبية لها دور كبير في الرفع من مكانته. وهذا الولي الذي يوصف دائماً مرتدياً الملابس الجاوية التقليدية يتم وضعه باعتباره مستشاراً سياسياً، وحامياً روحياً، ومؤسساً للتقاليد الدينية المنتشرة في مملكة ماتارام.

## ظاهرة الولي في الإسلام

لقد أصدر الباحثان الفرنسيان، هنري تشامبرت وير -Henry Chambert- و كلود غيلوت Claude Guillot في عام ٢٠٠٧، كتاب *Ziarah*

مثير *dan Wali di Dunia Islam* كمحرر و كاتب. وهذا الكتاب السميك مثير بالاهتمام لأنه وصف بشكل تفصيلي ظاهرة زيارة القبور والشخصيات المقدسة في العالم الإسلامي، ابتداء من القارة الإفريقية في الغرب، والشرق الأوسط إلى الصين في الشرق، مع ذكر زيارة قبر سونان غونونغ جاتي في تشيريون لنموذج إندونيسيا.

يبدأ هذا الكتاب من ملاحظة أن هذه الظاهرة انتشرت في جميع المناطق التي انتشر فيها الإسلام. وقد قام عبد الغني النابلسي، وهو أحد مشاهير العلماء في القرن السابع عشر، برحلة من دمشق في سوريا إلى مدينة الخليل بفلسطين عام ١٦٩٠. وخلال هذه الرحلة التي استغرقت ٥٤ يوما قام بزيارة ما لا يقل عن ١٢٨ مقبرة للأولياء أو الأنبياء أي بمعدل مقبرة واحدة لكل كيلومترين (Chambert-Loir and Guillot 2010, 7). وهنا يمكن أن نتصور كم من الآلاف أو مئات الآلاف من المقابر التي يزورها المسلمون في أنحاء العالم الإسلامي الذي يمتد من المغرب في أقصى الغرب الأفريقي إلى إندونيسيا في أقصى جنوب شرقي آسيا. ومع ذلك، من المستغرب إلى حد ما، على الرغم من أن هذه الزيارة تعد ظاهرة منتشرة إلا أنها لا تحظى بدراسة شاملة (Chambert-Loir and Guillot 2010, 9).

في الحقيقة أن زيارة قبور الناس الذين يعتبرون مقدسين هي ظاهرة شائعة في كل ديانة، وليست حكرا على الإسلام فقط. ومع ذلك، فإن الجدل حول تقاليد زيارة القبور في الإسلام له تاريخ أكثر حماسا بالمقارنة مع التقاليد نفسها في الديانات الأخرى. وكان ابن الجوزي وابن تيمية في القرنين الثاني عشر والثالث عشر، ومحمد بن عبد الوهاب ومحمد رشيد رضا، وسيد قطب في القرنين التاسع عشر والعشرين، كل هؤلاء يعارضون بشدة ذلك السلوك الديني باعتباره ممارسة الشرك بالله (Chambert-Loir

and Guillot 2010, 7). ومع ذلك، فإن الواقع يؤكد أن هذه الظاهرة مازالت مستمرة لحد الآن. بل أصبحت سياحة زيارة القبور، مع تطور وسائل النقل، مصدرا للدخل الذي لا تقل أهميتها عن السياحات المعتادة. ولفظ *wali* (الولي) من أصل عربي له معاني عدة، منها «الصديق». لذا فإن ولي الله بصفة عامة بمعنى «صديق / خليل الله». والإنسان القريب من الله في التقاليد الصوفية يحصل على لقب «الولي» أو الألقاب الأخرى المماثلة وفقا للغة المستخدمة في المنطقة التي يعيش فيها. وهذه الألقاب يمكن الحصول عليها عند ما كان شخص ما لا يزال على قيد الحياة، غير أن الغالب أنه حصل عليها بعد موته.

وفي جميع أنحاء العالم الإسلامي، كما سبق ذكره، يمكن العثور على الأشخاص الذين حصلوا على هذا اللقب، وأصبحت مقابرهم، بشكل عام، مواقع للزيارة على اعتقاد أنهم يتمتعون بقرابة من الله، وبالتالي يتوافرون على فضل القداسة من الله القدوس.

إن ظاهرة «الولي» لا يمكن بالضرورة مقارنتها مع ظاهرة القديسين في تقاليد الديانات الأخرى، مثل ظاهرة «قديس» في تقاليد الديانة المسيحية (الكاثوليكية). ومع ذلك، يرى Michel Chodkiewics، أستاذ EHESS في باريس، أن هناك بعض أوجه التشابه بينهما، وهي في تمتعهم بالفضائل والقوى الخارقة، وكذلك البركات التي يرحى الحصول عليها بواسطتهم، وفي أشكال طقوس الزيارة، حيث يشبه كل ذلك التقاليد المسيحية (Chambert-Loir and Guillot 2010, 20).

بالإضافة إلى وجود أوجه التشابه، هناك اختلافات جوهرية ترتبط بملاءمة شخص ما ليكون «قديسا» في التقاليد المسيحية و «وليا» في التقاليد الإسلامية. وتوجد في التقاليد المسيحية إجراءات رسمية طويلة لتعيين القديس، كما أن هذا التعيين يتم من خلال احتفال رسمي تقوم

به الكنيسة، وعادة ما يحدث ذلك بعد وفاته، بينما لا توجد في الإسلام مؤسسة تتولى مصادقة الولي، وإنما المجتمعات المحلية هي التي تعين شخصا ما «وليا». وبما أن الشروط اللازمة التي ينبغي أن تتوفر لدى الولي لا يتم ذكرها في القرآن ولا في السنة النبوية، فإن المجتمع نفسه هو الذي يضعها ويحددها (Chambert-Loir and Guillot 2010, 14). لذا، ليس من المستغرب إذا كان في العالم الإسلامي أناس حصلوا على لقب «الأولياء» وهم ما زالوا على قيد الحياة، على اعتبار أنهم يتمتعون بمؤهلات مناسبة لذلك، وخاصة من ناحية الكرامة، وهي التي تشير إلى أفعال خارقة للعادات، وقد تكون خارج حدود العقل البشري.

فلما جاء الإسلام إلى جاوا بالتقاليد الصوفية القوية، فقد حمل معها تقاليد الولاية، وقد ذكر في كتب تاريخ التقاليد الجاوية، وبشكل صريح، أن هؤلاء الأولياء هم الذين جاءوا بالإسلام إلى الأراضي الجاوية ونشروه فيها، وينضمون في تحالف يعرف بـ *Wali Sanga* (الأولياء التسعة).

وكما هو مذكور في القصص والأساطير المتعلقة بالأولياء في العالم الإسلامي فإن الأولياء في جاوا يوصفون بأنهم يتمتعون بالكرامات. وهذه الكرامات تحكى شفويا وبشكل مستمر من جيل إلى جيل، إلى أن تتم كتابتها «رسميا»، باعتبارها جزءا من تاريخ السياسة والدين في جاوا من قبل شعراء مملكة ماتارام، وهي المملكة التي جعلت الإسلام دين الدولة. وبالتالي فإن مقابرهم أصبحت هدفا للزيارة أكثر من الأماكن المقدسة الأخرى. حيث يقوم بها الزائرون بممارسة الطقوس الدينية لأغراض ودوافع متنوعة.

## عصر الولاية في كتابة تاريخ جاوا

إن المجتمع الجاوي له تقاليد فريدة في كتابة تاريخه. إن المؤلفات المتعلقة بتاريخ التقاليد الجاوية—التي تسمى باباد *babad*—تحتوي عموما

على مزيج بين الخرافات والأساطير الجاوية وبين الأحداث التاريخية التي لا تزال بحاجة إلى التحقق في صحتها. وهذه المؤلفات ظهرت لاسيما بعد قيام مملكة ماتارام الإسلامية.

وهناك بعض المؤرخين الذين يميلون إلى تجاهل المصادر التقليدية، لأنهم يعتبرونها غير صالحة لتكون بيانات تاريخية. ثم تغير هذا الاتجاه لدى المؤرخين عند ظهور وعي جديد بأهمية استخدام المصادر التقليدية. ومنهم ه.ج. دي غراف H.J. de Graaf، مؤرخ هولندي له مؤلفات كثيرة تستحق أساليبه في كتابة التاريخ الدراسة والتطوير، بالإضافة إلى استخدامه المصادر الأجنبية التي يمكن الاعتماد عليها لموثوقيتها، فهو يقوم بالدراسة والمقارنة مع المصادر التاريخية التقليدية بما فيها الخرافات والأساطير.

وكان الجزء الأكبر من تاريخ جاوا تمت كتابته بهدف تكريم الملوك الحاكمين في ذلك الوقت، غير أنه إضافة إلى التطرق للحديث عن الملوك والقصور، فإنه كذلك يحتوي على قصص عن أشخاص يتمتعون بالكرامات (الأولياء). بل تم وضعهم متساوين مع مكانة الملوك، وذلك بعد تطور الازدواجية في ترتيب الطبقات الاجتماعية والكونية (الكوزمولوجية) الجاوية، حيث يحتل الملوك اتجاه اليسار (*alur pangiwa*) بينما يحتل أصحاب الكرامات (الأولياء) اتجاه اليمين (*alur panengen*). وكما هو الشأن بالنسبة للملوك فإن الأولياء يذكر كذلك أنهم يملكون القوى التي ليست فقط تتجاوز قدرات عامة الناس (Berg 1985, 18–20)، وإنما يعتبرون «معلمين» صالحين يتمتعون بقوة روحية خارقة للعادة.

وكادت وقائع تاريخ جاوا في القرنين الخامس عشر والسادس عشر — وهي الفترة التي يتوقع أن هؤلاء الأولياء يعيشون فيها — لا يتم العثور عليها على شكل السجلات الأصلية التي صدرت من تلك الفترة. ومع ذلك فإن الأحداث التي وقعت في تلك الفترة تم وصفها بشكل واضح

في باباد تاناها جاوي<sup>٢</sup> Babad Tanah Jawi الذي كتب في عهد ماتارام إلى حوالي عهد باكوبونو Pakubuwono الثالث (١٧٩٢-١٧٤٩). وقد يرجع السبب في فراغ كتابة تاريخ جاوا في القرنين الخامس عشر والسادس عشر إلى تطور تقاليد ذلك العصر، وذلك حدوث الانتقال من التقاليد الزراعية التي تركزت في مناطق جاوا الداخلية إلى التقاليد البحرية التي تركزت في المناطق الساحلية. ذلك لأنه حدث حينئذ انتقال السلطة من مملكة ماجاباهيت في المناطق الداخلية إلى مملكة ديماك في الساحل الشمالي لجزيرة جاوا. وتعد هذه الفترة بداية للدور السياسي للإسلام في جاوا، من خلال ظهور الأولياء الذين يتولون مناصب المستشارين للحكام في قصر ديماك.

وكانت التقاليد الإسلامية القائمة في ذلك الوقت، والتي يبدو أنها تتصف بالتشدد، في المناطق الساحلية، قد تكون «معضلة» لبعض جوانب التقاليد التي تطورت من قبل. نعم هناك بعض التقاليد القديمة التي تم الحفاظ عليها مثل الفن المعماري، وفن عرض واينغ (أي الدمية) *wayang*، كما أن هناك بعض التقاليد التي تم إلغاؤها، مثل فن التماثيل، وفن سبك المعادن الثمينة، وفن والرسم (Soekmono 1990, 108)، مع أن هذه الفنون «المحظورة» التي احتضنتها التقاليد السابقة المنتشرة هي التي كانت تسجل الأحداث التاريخية، كما ظهر ذلك في النقوش المحفوظة في المعابد. وبالتالي فمن المرجح أن الأنشطة التثقيفية في جاوا كانت قائمة على قصص شفوية تنتقل عبر الأجيال إلى حين ولادة باباد تاناها جاوي. إن دخول الإسلام إلى جاوا لم يكن معروفا على نطاق واسع. وشاهد قبر فاطمة بنت ميمون في ليران Leran جرسيك Gersik في ٤٧٥ هـ (١٠٨٢ م)، يمكن اعتباره من الأدلة الملموسة على وصول الإسلام إلى جاوا (Kartodirdjo, Poesponegoro, and Notosusanto 1977, 88)، عندما



كانت تحت حكم Airlangga إيرلانغغا (Proyek Penelitian dan Pencatatan Kebudayaan Daerah 1976, 61). ومع ذلك، وحتى نهاية القرن الثالث عشر، فإن الآثار القديمة والأنباء الأجنبية عن وصول الإسلام إلى جاوا الشرقية ما زالت قليلة. وبعد هذه الفترة، وخصوصاً عندما وصلت مملكة ماجاباهيت إلى ذروة مجدها، فإن الأدلة التي تؤكد أسلمة جاوا الشرقية يمكن معرفتها بشكل أكثر. وذلك اعتماداً على بضع عشرات من شواهد القبور التي تم العثور عليها في ترولويو Troloyo، وترو وولان Trowulan، وجرسيك (Kartodirdjo, Poesponegoro, and Notosusanto 1977, 88).

وبالإضافة إلى ذلك، فإن الخبر الذي جاء به ما هوان Ma Huan—صيني مسلم جاء إلى ماجاباهيت عام ١٤١٣—والذي ذكر المسلمين المقيمين في جرسيك، كل ذلك يؤكد وجود عمليات الأسلمة وتشكيل المجتمع المسلم، سواء في وسط ماجاباهيت أو في المناطق الساحلية وخاصة في مدن الميناء (Kartodirdjo, Poesponegoro, and Notosusanto 1977, 88). وكانت التركيبة السكانية لمدينة ماجاباهيت، كما ذكره ما هوان، تتألف من ثلاث مجموعات، وهي: المسلمون الذين يأتون من الغرب، والصينيون الذين اعتنق معظمهم دين الإسلام، والشعب الذي ما زال يعبد الأوثان (Soekmono 1990, 45).

وتزامناً مع ضعف قوة ماجاباهيت، نشأت المجموعة الإسلامية التي استولت على الهيمنة السياسية والاقتصادية، والتي جاءت أغلبيتها من الطبقة الوسطى للتجار الأثرياء. وقد ذكر تومي بيريس، رحالة برتغالي كان قد قام بزيارة جاوا عام ١٥١٥-١٥١٢ في كتابه *Suma Oriental* حيث وصف أن انتقال السلطة تم على طريقتين:

أولاً، اعتناق النبلاء الجاويين «الكافرين» الدين الجديد (الإسلام) طوعاً؛ وفي الأماكن التي يسكن فيها زمام السلطة، (وهم يبقون على ذلك) وصل التجار المسلمون إلى مكانة عالية. وكذلك المثقفون الذين يسكنون في منازل

التجار. ثانيا، أن الأجانب المسلمين من جنسيات ودول مختلفة يقيمون في قرية (*factorij*) مستقلة في الموانئ حيث أصبحت منازلهم معاقل. ومن هذه الأماكن كانوا يشنون هجمات على القرى «الكافرة» وبالتالي يسيطرون على حكومة المدينة بأكملها (Graaf 1985, 28).

وفي جاوا وحدها، وفقا لقصة باباد، أن أوئلئك الذين حصلوا على لقب «الولي» هم القائمون بنشر الإسلام في المناطق الساحلية. وليس جميع الأولياء المعروفين بالأولياء التسعة يأتون من خارج البلاد، بل كان معظمهم، وفقا للتقاليد، من داخل جاوا (Kartodirdjo, Poesponegoro, and Notosusanto 1977, 116). ومع ذلك يرى دروز (Drewes 1983, 340) أنه، تاريخيا، من الصعوبة بمكان تحديد هوياتهم مهما كانت العلاقات الأسرية التي تربطهم تم تسجيلها في باباد بشكل دقيق، وتنطبق هذه الصعوبة على تحديد ما جاء به كل منهم من التعاليم ومن أين أخذها. وقد تكون تسمية «الأولياء التسعة» عبارة عن اللقب الذي يشير إلى مجلس الأولياء عن طريق اتخاذ رقم التسعة الذي يعد قبل دخول الإسلام رقما مقدسا (Kartodirdjo, Poesponegoro, and Notosusanto 1977, 117). ويقول دروز، «يعتبر رقم التسعة في الأساطير الكونية الهندوسية الجاوية رقما في غاية الأهمية، ومن الممكن أن يكون هؤلاء الأولياء التسعة قد احتلوا المكانة التي كانت يحتلها الآلهة التسعة الحامية التي تشرف على نقاط البوصلة في النظام الكوني القديم» (Grunebaum 1983, 340; Moertono 1985, 51).

وإذا قمنا بربط السنوات التي يعيشون فيها وتواريخ الوفيات المكتوبة على شواهد قبورهم، فيمكن القول إنه من المستحيل أنهم كانوا يعيشون في عصر واحد (Indrisianti and Ramli 1987, 11)، وربما لا يلتقي بعضهم بعضا، ولا سيما إذا قيل إنهم كانوا يجتمعون في المساجد وخاصة في مسجد ديمك لمناقشة شؤون الدولة والدين. وإذا كانت الفرضية القائلة بأن عدد

التسعة هو عبارة عن رمز قد استخدم أيضا في عصر ما قبل الإسلام، فهذا من شأنه يمكن أن يساعد في تفسير ما قام به الجاويون من إرجاع كل ما ليست له علاقة بالإسلام، مثل واياغ، وغاميلان، وخنجر، وغيرها، إلى الأولياء المسلمين، حيث أصبحت هذه الطريقة حجة للجاويين على وحدة الثقافة والدين (Grunebaum 1983, 340).

ولم يذكر بيريس هؤلاء المقدسين (الأولياء) إلا قليلا جدا، حيث أشار أنه في بداية القرن السادس عشر، وبعد قيام الممالك الإسلامية في الساحل الشمالي لجزيرة جاوا، جاء معلمو الدين الإسلامي (*maulana-maulana*) من مختلف أنحاء الأرض، ويعيشون بالقرب من المساجد التي تم بناؤها (Graaf 1985, 30).

وفي تاريخ جاوا يمكن القول إن ظهور الممالك الإسلامية وأنصارها، وخاصة أولئك الذين يعرفون بالأولياء، هو إشارة إلى ظهور العهد الجديد الذي أنشأته مملكة ماجاباهيت عن غير قصد، وهو نمو الحياة الحضرية بجميع جوانبها (Benda 1980, 28; Proyek Penelitian dan Pencatatan Kebudayaan Daerah 1976, 61)، سواء كانت اجتماعية أو سياسية أو اقتصادية أو دينية. فليس من المستغرب إذا كثر الحديث فيما بعد عن تولي هؤلاء الأولياء السلطات السياسية أو ممارستهم الشؤون الاقتصادية، مثل سونان غيري الذي كان في شبابه ابنا بالتبني من قبل نياي غيدي بيناتيه Nyai Gede Pinatih، امرأة تاجر ثري في جرسيك (Hasyim 1986, 43) كي غيدي باندان أرانغ Ki Gede Pandan Arang الملقب بسونان بايات، كان سونان غيري يعمل عند بائعة الأرز (Sastronaryatmo 1986, 39)، كما أن سونان كالي جاغا كان متتكرا في زي باعة القصب (Sastronaryatmo 1986, 7).

وهناك رأي مثير للاهتمام أدلى به توماس و أرنولد، وهو مؤرخ، حيث يرى أن نمو الممالك الإسلامية في جاوا متأثر بالتاريخ السياسي أكثر من

تأثره بالتاريخ الديني (Arnold and Rambe 1985, 337). بمعناه النقبي. أو كما أشارت إليه التقاليد الجاوية نفسها أن أسلمة جاوا التي كان ينبغي أن تكون سلسلة معقدة من الأحداث ولكنها تم ضغطها لفترة طويلة من التغيير الديني حيث أصبحت حدثا واحدا ألا وهو انهيار مملكة ماجاباهيت الهندوسية الجاوية (Grunebaum 1983, 339). وذكر كذلك في التقاليد أن السبب في سقوط ماجاباهيت هو التدخل المسلح من قبل الأولياء المنضمين تحت الأولياء التسعة.

وعلى الرغم من أن هذا الرأي قابل للنقاش إلا أن هؤلاء الأولياء الذين غيروا النظام الثقافي القائم حينذاك من النماذج الهندوسية البوذية الجاوية إلى الإسلام، والدور السياسي البارز الذي كانوا يلعبونه تجاه الممالك الإسلامية المنتشرة في المدن الساحلية بماجاباهيت، فإن وجود الانطباع حول عدائيتهم يمكن قبوله إلى حد ما. ولكن هذا الاتهام يمكن أن يكون ضعيفا أيضا نظرا لوجود أدلة تشير إلى أن سقوط ماجاباهيت هو بسبب الصراعات الداخلية، مما أدى في نهاية المطاف وبشكل بطيء إلى استقلال الممالك الصغيرة التي كانت تابعة لهذه المملكة الكبرى.

وماذا عن تعاليم الأولياء؟ بشكل عام، يقول الخبراء أن الإسلام الذي عرفه هؤلاء الأولياء للمجتمع الجاوي هو الإسلام الذي يميل إلى التصوف. وهذه النظرية معقولة لأن الميل الروحية للجاويين هي التصوف، ولا سيما إذا تم ربط هذه النظرية بالمخطوطين الجاويين اللذين تم العثور عليهما واللذين يعود تاريخهما حسب الخبراء الهولنديين إلى القرن السادس عشر. وهذان المخطوطان مازالا محفوظين في مكتبة ليدن.

فالمخطوط الأول مجهول المؤلف وكتب على شكل النشر، وقام بنشره لأول مرة (J.G.H. Gunning (1881)، ثم نشره الدكتور ه. كرايمر Kraemer (1921)، وأخيرا قام بنشره (G.W.J. Drewes (1954). ويعرف هذا النوع

من الكتاب في الأدب الجاوي بريمبون *Primbon*. وهو كتيب يحتوي على السجلات الدينية التي كتبها، على ما يبدو، كثير من الناس. (وربما كتبه كثير من الطلاب الذين يستمعون إلى الدروس التي يلقيها المعلمون). ومحتوى الكتاب لم يتناول دروساً منظمة وإنما مفككة أي لا يرتبط بعضها ببعض. وقد ذكر كريمير «مقتطفات» عن تعاليم الإسلام المتعلقة بعلم الفقه وعلم الكلام، والتصوف (بالمعنى العام). وكان الهدف الرئيسي من هذا الكتاب على ما يبدو هو الإخبار عن أتماط الحياة الأخلاقية والدينية، وأحياناً يتطرق إلى الهدف الأسمى للصوفية، وهو الاتحاد مع الله الذي تم ربطه أيضاً بطريقة الحياة الأخلاقية. في حين أن الجزء الأكبر منه يتطرق إلى المراتب الثلاث من الحياة الدينية، وهي الشريعة، والطريقة، والحقيقة؛ (Hadiwijono 1975, 7-8; Kartodirdjo, Poesponegoro, and Notosusanto 1977, 144).

أما المخطوط الثاني، فهو أيضاً مجهول المؤلف، ويعرف في الأوساط الأكاديمية بـ *Buku Bonang* كتاب بونانغ (Kartodirdjo, Poesponegoro, and Notosusanto 1977, 143) الذي نشره B.J.O. Schrieke. ويفترض أن هذا الكتاب هو من تأليف سونان بونانغ (Djajadiningrat 1983, 335)، غير أن Schrieke يرى أن كاتبه هو إمام من توبان (Hadiwijono 1975, 12). ومحتوى هذا الكتاب يجذر من وجود التعاليم الصوفية الضالة، مثل المذهب القائل بأن الله هو «الموجود» كما أنه «غير الموجود» في نفس الوقت، أو أن حقيقة الله هي فراغه الأبدى (Kartodirdjo, Poesponegoro, and Notosusanto 1977, 143). وكل هذه «البدع» رفضت من قبل مؤلفي هذا الكتاب، مما يمكننا أن نتصور أن هذه البدع هي التي كانت منتشرة حوالي القرن السادس عشر (Hadiwijono 1975, 12).

وهناك مخطوط آخر لا يزال محفوظاً في مكتبة فيراراً بإيطاليا، ورغم أن أصل المخطوط غير واضح لكن من المتوقع أنه من جاوا. وبناءً على محتوياته

يبدو أن المجتمع المسلم بجاوا في وقت تتم فيه كتابة المخطوط لم يكن أغلبية (Drewes 1978, 1-3). وهو يتألف من ٢٣ ورقة ينقسم إلى نصين، النص الأول يتكون من ٨ أوراق، والنص الثاني يتكون من ١٥ ورقة.

وتناول النص الأول مناقشة الأولياء (*musawaratan para wali*) التي عقدت في جبل كيداتون والتي حضرها بانغيران غيري غاجاه Pangerang Girigajah بصفته مضيفاً، وبانغيران بونانغ، وبانغيران ماجاغونغ، وبانغيران تشيريون، وبانغيران كالي جاغا، والشيخ بيتونغ، ومولانا المغربي، والشيخ ليماه أبانغ. ومضمون هذا النص (مناقشات الأولياء) يتحدث عن المعرفة، ومعنى سورة الفاتحة، ومن هو الله، والتوبة وغيرها من الأمور المتعلقة بالعقيدة والفقه والتصوف.<sup>٣</sup> أما النص الثاني فيركز أكثر على المسائل الأخلاقية، حيث يذكر هنا وهناك الغزالي والشيخ إبراهيم (Drewes 1978, 14-43).

### تاريخ سونان كالي جاغا في باباد تانا جاوي (تاريخ أرض جاوا)

سونان كالي جاغا، أحد الأولياء التسعة (*Wali Sanga*)، هو شخصية محترمة. ومع ذلك، هل هو شخصية تاريخية؟ وليس من السهل من الناحية الأكاديمية الإجابة عن هذا السؤال. ولكن هناك شيء لا يمكن إنكاره وهو أنه موجود فعلاً في أذهان الجاويين. وهذا الرأي تدعمه أدلة تؤيده، منها وجود قبره في حي كاديلانغو Kadilangu، بلدية ديماك بجاوا الوسطى، ووجود الناس الذين يدعون أنهم من أحفاده (أو سلالته)؛ وذكر اسمه مرارا وتكرارا في الكتب الجاوية، مثل باباد *babad*، وسيرات *serat*. وكما هو شأن شخصيات «أسطورة التاريخ» الأخرى في إندونيسيا، وخاصة في جاوا، فإن سونان كالي جاغا في القصص المتداولة في أوساط المجتمع الجاوي، تغطيه كثير من الأمور الخارقة للعادة التي يصعب للخبراء

التحقق من صحتها. وبالإضافة إلى ذلك يمكن القول إنه نال شهرته وشعبيته بفضل قصر ماتارام، لأنه يعتبر حاميا للمملكة وحاميا روحيا للمجتمع الريفي لجنوب جاوا الوسطى (Graaf 1985, 30)، الأمر الذي أدى إلى حصوله حظا أوفر من الذكر في بباد تاناها جاوي—الوقائع الأساسية لتاريخ جاوا.

وذكر في بباد تاناها جاوي أن رادين سعيد، وهو اسم صغير لسونان كالي جاغا، هو ابن أحد نبلاء ماجاباهيت المقيمين في توبان، وهي مدينة الميناء الواقعة في شمال جزيرة جاوا والتي تتميز بولاء أهلها لحكومة ماجاباهيت المركزية في المناطق الداخلية لجاوا الشرقية. وأخته الكبيرة تزوجت من رادين رحمت الملقب بسونان أمبيل (Hadisutjipto 1980, 30).

ولم يعرف كثيرا عهد طفولة سونان كالي جاغا، غير أنه من المتوقع أن عائلته قد اعتنقوا الإسلام، وخاصة بوجود قصة دخول سونان أمبيل إلى عائلته. وبالإضافة إلى ذلك، إذا كان الإسلام، كما تم ذكره في التاريخ، دخل لأول مرة من الساحل الشمالي لجزيرة جاوا عن طريق التجار المسلمين من الهند أو غيره، فإنه بلا شك دخل كذلك إلى أراضي والده بتوبان.

وكانت توبان في ذلك العصر تتمتع بالرخاء والرفاهية خلافا للمناطق الداخلية التي بدأت تضعف. لذلك أشار بباد إلى أن هذه الحالة من الرخاء جعلت حياة سونان كالي جاغا الشاب (رادين سعيد) منحرفة.

مع عظمة ويلاتيكنا Wilatikta نشأ جاكا سعيد شابا منحرفا، حيث كان القمار هوايته، والتجول من أقصى الشرق إلى أقصى الغرب مغامراته، وكان يقامر كثيرا ويتجول حتى جيبارا. والخسارة في القمار لا تجعله عائدا إلى البيت بقلب واع، بل قام بسرقة ونهب أموال الناس والتجار الذين يبرون بالغابة المهجورة، وجاتي سيكار، والمناطق الشمالية لشرق لاسيم هي الأماكن التي استهدفها... (Hadisutjipto 1980, 32)

وكانت قصة التوبة هي قصة أكثر إثارة للاهتمام بالنسبة للجاويين. وكذلك قصة توبة سونان كالي جاغا عقب لقائه بسونان بونانغ.

حينذاك كان سونان بونانغ يمر بالمنطقة (لاسيم والمناطق المجاورة). وفجأة سمع صوت رجل ينادي ويأمر بالوقف. وظهر ذلك الرجل مشهرا سلاحا حادا. وأجاب سونان بونانغ بهدوء قائلا: ”غدا، إذا كان هناك شخص يرتدي الأزرق النيلي، ويتزين بزهرة الكركديه يمر بهذا المكان، من الأحسن أن تسرق أمواله“. واستمع رادين سعيد إلى تلك الإشارة وأطاعها. وسمح لسونان بونانغ بالانصراف. وبعد ثلاثة أيام من ذلك الحدث، تواجد جاكا سعيد في نفس المكان بحثا عن فريسته. فإذا برجل يرتدي الأزرق النيلي مع زهرة الكركديه الحمراء فوق أذنه يمر بذلك المكان. وعندما تم إيقافه تحول فجأة إلى أن يصبح أربعة بوجه سونان بونانغ. وكان رادين سعيد خائفا جدا، وطلب منه العفو ووعد أنه سوف يترك تلك الأفعال المحرمة (Hadisutjipto 1980, 32-33).

وذكر في حكاية أخرى أن رادين سعيد عندما أراد أن يسرق سونان بونانغ، وجه إصبعه إلى شجرة (النخيل)، وفجأة تحولت ثمار الشجرة إلى الخيوط الذهبية، وعندما أراد قطفها عادت إلى حالتها العادية. وعندما نزل سعيد من فوق الشجرة، ونظر إلى الأعلى مرة أخرى، تحولت الثمار إلى الذهب مرة أخرى، وهلم جرا، إلى أن يصير خاضعا لسونان بونانغ ويعترف بعلو علمه. ثم تتلمذ عليه مزودا بكل طاعة وتفان كبير. ومن هنا بدأت مرحلة جديدة من حياته كإنسان يحاول أن يكون نقيًا وتقيا إلى أن يلقب بسونان كالي جاغا.

أعطى سونان بونانغ النصيحة لرادين سعيد لكي يكفّر خطاياهم عن طريق القيام بتافا براتا *tafa brata*، ثم نُفِذت النصيحة، حيث قام جاكا سعيد بتافا (أي الاغتراب من ضجيج العالم والامتناع عن الشهوات) في غابة لمدة عامين. وانتقل من جاتي سيكار إلى تشيريبون. وفي هذا المكان وعلى ضفاف النهر قام بتافا مجددا. وهناك غير رادين سعيد لقبه بسونان كالي جاغا. وفي فترة لاحقة تفضل سونان غونونغ جاتي باتخاذ سونان بونانغ شقيقه في القانون وذلك عن طريق تزويجه بأخته الشقيقة (Hadisutjipto 1980, 33).



و لم تذكر في القصص التقليدية الأنشطة التي قام بها سونان كالي جاغا بعد «معموديته» في تشيريون. ومن بين الأولياء المعروفين يبدو أنه مازال في سن مبكرة نسبيا، ولعل هذا هو السبب في أنه تعلم كثيرا من الأولياء الآخرين.

بدأت مهنة سونان كالي جاغا في الصعود خاصة بعد تلقيه دعوة من السلطان ترينغانا Trenggana ملك ديماك الثالث ليستقر في قرية بالقرب من مركز الحكومة وتحديدًا في حي كاديلانغو. وقد وصف باباد، «وبعد فترة غير بعيدة، ذهب السلطان إلى تشيريون ليأخذه وبالتالي يستقر في ديماك. وفتح سونان كالي جاغا قرية في كاديلانغو. وكانت أعماله اليومية تعليم دين الإسلام حيث كثر طلابه في فترة قصيرة» (Hadisutjipto 1980, 61-62).

لماذا دُعي سونان كالي جاغا إلى ديماك؟ جدير بالذكر أنه هو شقيق في القانون لسونان غونونغ جاتي المقيم في تشيريون والذي له علاقة القرابة مع قصر ديماك، لأنه تزوج من كبرى بنات رادين فتاح، سلطان ديماك الأول.⁴ ومن الممكن أيضا أن هذه الدعوة الموجهة إليه كان سببها أنه أصبح متمكنا في علومه. كما ذكر في أسطورة تأسيس مسجد ديماك الكبير بعد تعيين رادين فتاح ملكا لديماك.

ثم تشاور أعيان البلد لإنشاء مسجد ديماك بينما كل ولي له وظيفة خاصة. وشارك جميع الأولياء في بناء هذا المسجد إلا واحدا لأنه كان يقوم بتافا براتا في بامانتينغان. وعندما جاء سونان كالي جاغا، فإن جميع إطارات المسجد تمت إقامتها، ثم جمع نجارة وقطعا من الخشب. وفي تلك الليلة أصبحت مجموعة النجارة عمودا كاملا. وفي صباح اليوم الأول من شهر ذي الحجة تم تأسيس المسجد بوضع علامة «عام ١٤٢٨». وكانت إمارة المسجد بقيادة سونان كودوس، في حين تم توجيه قبلته إلى جهة الكعبة، وينظر إلى مكة المكرمة من مدينة ديماك (46, Hadisutjipto 1980).

وكان سونان كالي جاغا، في الأساطير المرتبطة بمسجد ديماك، يحتل مكانة هامة. فإنه بجانب قيامه بتكملة الأعمدة التي جعلت المسجد مستقيما، قام أيضا بتصحيح جهة القبلة (باتجاه مكة). غير أن الأهم من بين الأساطير المذكورة، بطبيعة الحال، أسطورة لباس وصية «أنتا كوسوما».

قبل يوم الجمعة بأسبوع، وبعد قيام المسجد، حيث كان الأولياء يقرؤون الأوراد والأذكار تحت الطبل، فإذا بصوت حزمة سقطت من فوق المسجد. وكان الغطاء الخارجي لهذه الحزمة يتكون من جلد الماعز، وفي داخلها عمامة، والجلباب، وسجادة الصلاة. ثم تشاور الأولياء فيما بينهم، وتوصلوا إلى اتفاق على أن يتم توزيع الحزمة بشكل متساو. إلا أن سونان بونانغ لا يوافق ذلك، بل اقترح على أن يتم رميها، وسقطت قريبا من حضن سونان كالي جاغا، وكان مندهشا للغاية لأنه لا يتوقع أنه سوف يحصل على نعمة. وواصل سونان نيته في القيام بتأفا لمدة أربعين يوما في تلك البيئة، بجانب قيامه بخيط جلد الماعز لجلعه لباسا، وفي نفس الوقت قام بحفظ كلمة الشهادة. وأصبح الجلد لباسا ويسمى لباس أنتا كوسوما أو كياي غوندول Kyai Gundul (Hadisutjipto 1980, 46).

وهذا اللباس لا يزال محفوظا في كاديلانغو ويغسل مرة واحدة في العام في سلسلة من الاحتفالات التي عرفت بغرييغ بيسار *Gerebeg Besar* في اليوم العاشر من شهر ذي الحجة. وهذا اللباس لن يكون مثيرا للاهتمام لولا يتم الكشف عن عظمته من قبل الماتاراميين: لباس كياهي غونديل يرتديه الملوك دائما في حفلة تتويج رئيس الدولة ملكا، أو عندما يكون الملك في حالة الحرب. إلا أن سلطان ديماك و سلطان باجانغ لم يسبق لهما ارتداء هذا اللباس (Hadisutjipto 1980, 46).

اعتمادا على ما سبق من الاقتباس الأخير يمكن القول إن لباس أتناكوسوما يرمز إلى التفوق السياسي لمن يرتديه. ويقال إن سينوباتي Senopati مؤسس مملكة ماتارام، عندما حاول توسيع مناطق نفوذه إلى الشرق استعار هذا اللباس لاستخدامه في القتال ضد الحكام الذين يريد غزوهم<sup>٥</sup>. في حين أن هذا اللباس لم يستخدمه السلطات التي جاءت قبل ماتارام، وهي ديماك وباجانغ، وعمر هاتين المملكتين لم يكن طويلا.

من خلال أسطورة قميص Antakusuma، تشير تقاليد ماتارام إلى مشاركة سونان كالي جاغا الفعالة في سياسة الدولة إضافة إلى منصبه الرسمي كناظر (penghulu) لمسجد ديماك. ويتم الكشف عن هذا أيضا من خلال فراسته عندما يرى جاكا تينغكير، مؤسس مملكة باجانغ يقوم بإزالة العشب الضار.

ثم شارك كي جاكا تينغكير في إزالة الأعشاب الضارة للحقل حيث ساعد خادمه في عمله يوما كاملا. وعندما حان وقت العصر فإذا بالسماء ملبدة بالغيوم وبدأ رذاذ في السقوط. وكان سونان كالي جاغا يمر بالقرب من النبتة البرية متكئا على عصاه، وناداه من خارج النبتة: تولي، لماذا تقوم دائما بإزالة الأعشاب الضارة، توقّف من ذلك، واعمل على الفور في خدمة ديماك لأنك ستكون ملكا يسيطر على الأراضي الجاوية. وبعد ذلك ذهب إلى جهة الشمال (Hadisutjipto 1980, 54).

وهناك قصة أخرى ذكرها باباد تاناه جاوي بشكل مطول حول مشاركة سونان كالي جاغا في الدفاع عن حقوق كي بيமானاهان Ki Pemanahan على أرض أو غابة ميتتاوك (ماتارام) والتي وعد بها جاكا تينغكير ملك باجانغ، إذا نجح في إسقاط وقتل أريا بينانغسانغ Arya Penangsang، منافس جاكا تينغكير في معركة من أجل السيطرة على عرش ديماك. بل ذكر في تلك القصة، كما تبين ذلك في الحوار الذي جرى بين سونان كالي جاغا وسلطان باجانغ حيث يظهر وكأنه أجبر سلطان باجانغ على الوفاء بوعد (Hadisutjipto 1980, 84).

وكذلك النصيحة التي أعطاها سونان كالي جاغا لسينوباتي، ابن كي ييماناهان Ki Pemanahan، لكي لا يكون متغطرسا ولا يعرض قواه الحارقة بصفته ملكا من أجل أن يشاهده الناس أنه يمشي على الماء في المحيط الهندي (البحر الجنوبي) (Hadisutjipto 1980, 106). كما قدم له اقتراحا على أن يقوم سينوباتي ببناء جدار حول القصر الذي يبنه أهله ليكونوا دائما على حذر (7-106-1980, Hadisutjipto).

لم يعد سونان كالي جاغا يظهر في النثر الطويل الوارد في بآباد تاناه جاوي بعدما طلب منه سينوباتي مباركته واستعارة لباس أنتاكو سوما. وإذا نظرنا إلى تقديرات أعداد الأحداث، مع الاعتماد فقط على ما تم تسجيله في التقاليد، فإن سونان كالي جاغا قد أثبت وجوده ابتداء من عام ١٤٦٦ (تأسيس مسجد ديماك) إلى عام ١٥٩٠ (فتح ماديون من قبل سينوباتي). إنها فترة زمنية طويلة جدا لمسيرة حياة الإنسان، ولكن الجاويين واثقون بكل ذلك.

### تعظيم شخصية سونان كالي جاغا

لقد حظي سونان كالي جاغا بصفته شخصية مهمة في تاريخ الدين والسياسة والثقافة في جاوا بتعظيم من قبل المجتمع الجاوي، حيث تمثل ذلك في تحليده في النصوص الأدبية الجاوية، مثل بآباد و سيرات، وكذلك عن طريق الممارسات الدينية مثل زيارة القبور والمهرجانات.

وهذا التعظيم الذي حظي به سونان كالي جاغا من قبل الجاويين — وخاصة أولئك الذين يعيشون في المناطق الريفية لجاوا الوسطى — تجاوز تعظيمهم للأولياء الآخرين الموجودين في جاوا. وقد عبر عن هذه الظاهرة سونان باكوبوانا الأول (Pakubuwana I ١٧١٩-١٧٠٥) بشكل عاطفي. وحينما شاهد نقل جميع الموروثات الملكية من قبل سونان أمانغكورات

الثالث، الملك الذي سبقه، والذي نفاه الهولنديون إلى سريلانغا، قال هذا الملك الذي فقد كل شيء: «مسجد ديماك ومقبرة كاديلانغو فقط من الموروثات المطلقة التي يجب أن لا تختفي من جاوا...» (Hadisutjipto 1980).

ومقبرة كاديلانغو هي المقبرة التي دفن فيها سونان كالي جاغا. وكل من هذين الموروثين يعرف فيما بعد بمحور الميراث في جاوا (*ugere pusaka ing tanah Jawi*)، كما أن لهما معنى خاصا بالنسبة للجاويين منذ مئات السنين. بل هناك من يعتقد أن زيارة هذين الموقعين في أوقات وأيام معينة تعادل قيمتها أداء مناسك الحج أو العمرة إلى مكة المكرمة (Hadisutjipto 1980). إن الصورة الذهنية التي يتمتع بها سونان كالي جاغا حتى الآن ليست بمنأ عن تأثير الأعمال الأدبية الجاوية في عصر ماتارام الإسلامي التي تحكي أناسا مقدسين (الأولياء). ومن المتوقع أن هذه الأعمال الأدبية بدأت متداولة في القرنين السادس عشر والسابع عشر الميلاديين عندما كانت الأراضي الجاوية (جاوا الوسطى و جاوا الشرقية وأجزاء من جاوا الغربية مثل بنتن وتشيريون) تحت نفوذ وسلطات مملكة ماتارام. بينما كان هؤلاء المقدسون، انطلاقا من تواريخ الوفيات المكتوبة على شواهد قبورهم، يتوقع أنهم كانوا يعيشون في القرنين الخامس عشر والسادس عشر الميلاديين. فهناك فاصل زمني حوالي قرن واحد. لذلك فليس من المستغرب إذا كانت القصص المتعلقة بهم يصعب إلى حد ما التحقق من صحتها وإثباتها.

لماذا حظي سونان كالي جاغا بشعبية كبيرة في أوساط الجاويين؟ أولا، لأنه ورد ذكره كثيرا في العديد من من القصص التقليدية الجاوية. وعلى سبيل المثال، تطرق بآباد تاناها جاوي، بصفته كتابا أساسيا لتاريخ جاوا، إلى الحديث عن هذه الشخصية بشكل شبه كامل. وذلك ابتداء من شبابه في توبان إلى الأحداث الهامة التي يمر بها تاريخ ماتارام، والتي إذا نظرنا

إليها من ناحية الوقت، فإنه من المستحيل أن يشارك فيها. وهذا يؤكد أن التقاليد الجاوية (ماتارام) وضعته في موقف مرتفع جدا (Moertono 1985, 53) قد يعادل سلطان أغونغ، أعظم ملك ماتارام أو بانيمباهان سينوباتي Panembahan Senopati.

وثانيا، وجود تصور يشير إلى مشاركة سونان كالي جاغا في إنشاء الممالك الداخلية، وهي مملكة باجانغ ومملكة ماتارام. وكان إنشاء مملكة باجانغ، كما ورد في بباد، ردا على اضطرابات سياسية داخل مملكة ديمك، حيث ظهر سونان كالي جاغا وسط هذه الاضطرابات السياسية كسياسي ورجل دولة. وانتقال مركز السلطة من من المناطق الساحلية إلى المناطق الداخلية له تأثير كبير في استمرارية الثقافة الجاوية في المستقبل، إضافة إلى تأثيره في توضيح الفرق بين الثقافة الساحلية والثقافة الداخلية. ثالثا، بما أن سونان كالي جاغا له دور كبير في سياسة الدولة فيفترض أن له دورا ثقافيا بارزا أيضا. وهكذا وُصف بأنه أكثر الأولياء معرفة وفهما لثقافة الجاويين، كما أنه قادر على الجمع بين الثقافة الجاوية والتعليم الإسلامية. وفن واينغ (الدمية) الذي يعد من الفنون المفضلة لدى طبقات مختلفة للمجتمع الجاوي، تم ادعاؤه، على سبيل المثال، أنه من ابتكاره، مع أنه، تاريخيا، قد وجد منذ زمن الهندوسية. أما في العصر الإسلامي فقد تم تطوير بعض جوانبه لتناسب مع روح الإسلام. وكذلك أغنية لير إيلير *Lir-ilir*، وقصة ديوا روتشي الصوفية (بيما سوتشي)، وسولوك لينغلونغ *Suluk Linglung* و كيدونغ روميكسو إينغ وينغي *Kidung Rumecko ing Wengi*، وفن غاميلان *Gamelan*، واحتفال غريبيغ *Grebeg* في ساحة المملكة، واستخدام الطبل في المسجد لاستدعاء المسلمين لأداء الصلاة، كل هذه الفنون نسبت إلى سونان كالي جاغا على أنه هو الذي ابتكرها. (Hadinata 2015).

وكان دور سونان كالي جاغا الثقافي والسياسي حصل على الشرعية المناسبة من خلال أصوله حيث إنه من سليل نبلاء ماجاباهيت، الأمر الذي يمكن افتراضه بـ «ولاء» توبان الشهير عندما كانت ماجاباهيت على وشك الانهيار. وعلى الرغم مما يقال بأن حكام توبان قد اعتنقوا الإسلام إلا أن ولاءهم أو على الأقل «حيادهم» تجاه ماجاباهيت يبقى قائما. وكانت توبان لا تشارك في مهاجمة ماجاباهيت كما فعله حكام المناطق المستقلة الأخرى بقيادة رجال الدين في المناطق الساحلية الشمالية لجزيرة جاوا. ومع سقوط ماجاباهيت، فإن الحضارة الهندوسية الجاوية اعتبرت منهارة. ومع ذلك، مع إنشاء مملكة ماتارام التي تحمل شعار الإسلام فإن الحضارة الجاوية القديمة في الحقيقة لم تكن ضائعة وإنما ظهرت في شكل جديد.

ماهو الدور الذي لعبه سونان كالي جاغا في انتقال الدين والثقافة من جاوا الهندوسية والبوذية إلى جاوا الإسلامية؟ إن الدور الذي قام به يتمثل في انتقال السلطات من ماجاباهيت الهندوسية والبوذية إلى ديماك الإسلامية ثم إلى ماتارام الإسلامية أيضا ولكن مع تبني نظام ماجاباهيت ومن المفارقات أن الجاويين كانوا يسمون انتقال السلطات من ماجاباهيت إلى نهاية سلالة ديماك «عصر الفوضى» أو «فترة انتقالية»، حيث يتم تدمير الحضارة الهندوسية البوذية في حين أن الحضارة الإسلامية بدأت في النمو (Geertz 1982, 34). وقد جرت العادة في أوسط الجاويين على تسمية انهيار أسرة ملكية حاكمة بالهيار حضارة، ومع ذلك لا يوجد تاريخ متقطع في تقاليد كتابة التاريخ الجاوي. وكانت بقايا الحضارة الهندوسية والبوذية وتطور الإسلام الأول في جاوا، ثم «تأليفه» في عهد ماتارام الجاوية الإسلامية، كل ذلك تم ترميزه ببراعة من خلال وجود سونان كالي جاغا.

وقد ذكر كليفورد غيرتز، أنثروبولوجي أمريكي، أن الدور الذي لعبه سونان كالي جاغا الأكثر إثارة للإعجاب في العالم الجاوي هو التغيير الذي قام به في ما لدى الجاويين من التقاليد الدينية. وقد عبر غيرتز عن ذلك بشكل دقيق حيث وصف أنه عبارة عن انتقال عصر الهندوسية الذي يتميز بفن واينغ (الدمية) إلى عصر الإسلام الذي يتسم بالكتاب المقدس (القرآن) (Geertz 1982, 33). وكما هو معروف أن ميثولوجيا واينغ لها تأثير كبير في وجهة النظر الكونية عند الجاويين، فهي أصبحت رمزا لنبال الثقافة الجاوية، وبالتالي فلا يمكن أن يحافظ على هذا التفويض الثقافي القيم إلا بعض الأشخاص، وكان سونان كالي جاغا يتوافق على هذا المعيار. لذلك ظهرت أسطورة عن حصول لقاء بين سونان كالي جاغا و برابو دارما كوسوما (الملقب بيوديستيرا أو بونتاديو)، ملك عالم الدمية، وهو الابن الأكبر لأسرة بانداوا (Moertono 1985, 46). ويذكر أن هذا الملك الكبير في السن اعتنق الإسلام على يد سونان كالي جاغا بقراءة الشهادتين في آخر حياته. ومما يعزز هذه الأسطورة وجود مقبرة طويلة بجانب جامع ديماك الكبير حيث يعتقد الجاويون أنها مقبرة هذا الملك العظيم في عالم الدمية (واينغ). مما يشير إلى أن انتقال الحياة الدينية من الهندوسية-البوذية إلى الإسلام لا يثير صدمة بسبب وجود سونان كالي جاغا.

وكان القبول الرسمي للإسلام كدين الدولة هو احد العوامل الحاسمة في نشر الإسلام في المجتمع الجاوي، وخاصة في المجتمعات الريفية التي تعتبر الإسلام طوال القرن السادس عشر، وفقا لكونتشارا نينغرات، عنصرًا من عناصر الحضارة الأجنبية. وهذا ما اختاره سلطان أغونغ، الملك الأعظم لمملكة ماتارام، كبديل لأفضل قرار، لأنه بالإضافة إلى أن ذلك مفيد من الناحية السياسية، فإنه على ما يبدو قام بإعداد استراتيجية ثقافية يمكن أن تحدّ من كل العناصر التي تهدد بقاء السطات الأرستقراطية لمملكة



ماتارام. ولذلك، فإن الإسلام الذي يظهر هو نموذج الإسلام التوفيقي الذي يختلط مع عناصر التقاليد الجاوية والهندوسية والبوذية. ويسمى الإسلام على نموذج ماتارام هذا هو الإسلام الذي يحمل هوية سونان كالي جاغا من حيث تعاليمه وشخصيته، رغم أنها ليست واضحة. وهذا المذهب معتدل جدا في نشر الدين (Proyek Penelitian dan Pencatatan Kebudayaan Daerah 1976, 78).

إن المبررات التي تهدف إلى تبرير الإسلام على نموذج ماتارام يتم ربطها دائما بشخصية سونان كالي جاغا. ففي مناسبات قراءة الأدعية، على سبيل المثال، فإن اسمه يذكر كثيرا وبشكل خاص، كما يذكر اسم الشيخ عبد القادر الجيلاني—مؤسس الطريقة القادرية—كوسيلة لاستجابة الدعاء. وعلى هذا فإن الإسلامي الماتارامي لا يتجه إلى نمط أصولي وإنما نتيجة تكييف هنا وهناك مع عناصر ما قبل الإسلام، وبالتالي يسهل فهمه بالنسبة للجاويين.

وبالإضافة إلى ذلك، للحد من التوتر السياسي مع السلطات الساحلية التي توافق على النظام السياسي الذي اعتمدت عليه ماتارام، فإنها وجدت طريقة مناسبة وهي باستخدام ألقاب الملوك ذات الطابع الإسلامي. مع أن الروح التي تتجسد في استخدام تلك الألقاب لم تكن إلا مجرد استمرار لتقاليد سلطات ما قبل الإسلام، وذلك تعيين الملك كحاكم وحيد ذي صلاحية مطلقة في المجالين الدنيوي والروحي. ونظرة الجاويين تجاه الملك كـ «رجل إلهي» بدأت في الظهور مرة أخرى من خلال الأدب والاحتفالات الدينية. والغريب في الأمر أن حكام ماتارام الذين توصلهم الحكومة الاستعمارية الهولندية نجحوا شيئا فشيئا في تفويض سلطات سلالة القديسين، مما دفعهم في نهاية المطاف إلى موافقة التقاليد التي وضعها قصر ماتارام.

ومع احتفاء الدور السياسي والديني لسلالة القديسين، فإن قصر ماتارام تمكن من تطوير الأفكار الدينية بكل حرية وفقا لرغباتهم. وهكذا ظهرت في الفترات اللاحقة الأعمال الأدبية الإسلامية المختلطة مع التقاليد الجاوية القديمة (قبل الإسلام). ومثال ذلك ساسترا غيندينغ *Sastra Gending* الذي يقال إنه من تأليف سلطان أغونغ ككاتبه الأول. وهناك أعمال أخرى كتبها كل من: باكوبوانا الرابع (سيرات وولانغ ريه *Serat Wulang Reh*)، وباكوبوانا الخامس (سيرات تشينتينيني *Serat Centini*)، ومانكونيغارا الرابع (سيرات ويداتاما *Serat Wedhatama*)، وكل ذلك بدعم من كبار الشعراء من قصر ماتارام سوراكارتا، مثل ياساديورا الأول، وياساديورا الثاني، وبلغت ذروتها في شخص يدعى رانغوارسيتا R. Ng. Ranggawarsita. وفي هذه الفترة، كانت التعبيرات الدينية الأكثر وضوحا والتي يقوم بها الجاويون—وغير الجاويين أيضا—تجاه الأولياء، وخاصة سونان كالي جاغا، هي زيارة قبورهم، حيث يزورها الناس أكثر من زيارتهم للمقابر الأخرى أو مواقع أخرى بجاوا، مثل مقابر ملوك ماتارام في إيموغيري، يوغياكرتا.

وتعتبر مقبرة سونان كالي جاغا في كاديلانغو أكبر مقبرة بجاوا الوسطى. وزيارة هذا الضريح غالبا ما تتزامن مع زيارة مسجد ديماك الكبير الذي يقع قريبا منها، والذي يبعد عنها قرابة كيلومترين. وكان المكتب السياحي لمحافظة جاوا الوسطى قد ذكر أن عدد السياح الذين يزورون هذين الموقعين لا يفوقه إلا زوار معبد بوروبودور، معبد بوذي في بلدية ماغيلانغ، والذي اشتهر في أنحاء العالم.

ومن مميزات زيارة مقابر الأولياء، بما فيها مقبرة سونان كالي جاغا، أنها لا تتقيد بأوقات معينة، بمعنى أنها مفتوحة بشكل دائم وعلى مدار الساعة، بحيث يمكن لكل فرد أو مجموعة اختيار الوقت المناسب لزيارتها. ومسجد

ديماك الكبير-- وكذلك مقبرة سونان كالي جاغا-- يزوره الناس يوميا سواء كان نهارا أم ليلا حتى قبيل الفجر. وخاصة أن موقع مسجد ديماك استراتيجي حيث يقع في وسط المدينة على حافة الشاريع الكبير الذي يربط مدينة سيمارانغ بمدينة قدوس، في حين أن مقبرة كاديلانغو تقع في الشاريع الكبير بين مدينة ديماك ومدينة بوروودادي، غروبوغان.

بالنسبة لمسجد ديماك، فإن مركز الزيارة هو المسجد الذي يدعى كأقدم مسجد في جاوا. أما مقابر الملوك التي تقع حوله أصبحت نوعا من العلاوة لهذه الزيارة. بينما في كاديلانغو فإن مقبرة سونان كالي جاغا التي تحميها قبة هي رمزها رغم وجود مسجد قريب منها تشبه هندسته المعمارية مسجد ديماك.

بالنسبة لزوار مسجد ديماك فإنهم عموما يزورونه لأداء الصلاة في هذا المسجد الأسطوري. وعلى ما يبدو أنهم يرغبون في أن يمارس ويحس بإداء الصلاة في مسجد كان الأولياء يجتمعون فيه. وبما أن هذا المسجد أقيم على جانب الطريق في وسط المدينة، فإنه يظهر بوضوح، ما أدى إلى جذب انتباه الزوار، وخاصة في الوقت الحالي، حيث تم ترتيب منطقة وقوف السيارات بشكل جيد. وهذه المنطقة كادت أن تكون مليئة في كل وقت بالسيارات وغيرها من المركبات من مختلف المناطق الجاوية.

وبالإضافة إلى أداء الصلاة، وزيارة مقابر الملوك والمتحف الذي يقع حول المسجد، فإن الزوار يقومون أحيانا بتلاوة القرآن وقراءة الأدعية والتهليل منفردا كان أم جماعيا، في مكان مخصص بجانب المسجد. وبعد الانتهاء من زيارة المسجد غالبا ما يواصلون رحلتهم إلى مقبرة سونان كالي جاغا في كاديلانغو.

وعندما وصلوا إلى كاديلانغو يتجهون مباشرة إلى مقبرة سونان كالي جاغا وهم يدعون ويهللون أمام وجانب قبة المقبرة وليس في داخلها

حيث توجد مقبرة هذا الولي الشهير<sup>٦</sup> والقبة فخمة وإبداعية ومربع الشكل، ولا يفتح بابها إلا في أوقات معينة. وبعبارة أخرى أن الزائرين لا يمكنهم رؤية قبر سونان كالي جاغا بشكل مباشر إلا عندما يفتح باب القبة، وذلك يوم الجمعة بون، ويوم الجمعة كليوون، ويوم الجمعة باهينغ، واليومان الأول والثاني من عيد الفطر، واليوم العاشر من ذي الحجة (Muawanah 2006, 459).

ولا ينبغي للزائرين أن يتوقعوا رؤية المكان الذي دفن فيه جثمان سونان كالي جاغا، لأن عدد الزائرين يزداد كل يوم. وخاصة عندما جاء وقت فتح باب القبة، حيث يزدهر عدد الزائرين. والرغبة في رؤية قبره خطيرة جدا. وهذا الحشود حول القبر بلغ قمته في احتفال غريبيغ بيسار *Grebeg Besar*، وذلك في اليوم العاشر من ذي الحجة وبعد صلاة عيد الأضحى. كل شهر ذي الحجة—الشهر الكبير، حسب الجاويين—يعقد في مدينة ديماك احتفال غريبيغ بيسار *Grebeg Besar*، حيث ينطلق موكب الحفل رسميا زوال اليوم التاسع من ذي الحجة على شكل *Slametan Tumpeng Sembilan* المنعقد في المكانين، وهما قاعة البلدية ومسجد ديماك الكبير. وتسعة تومبينغ—وجبة من الأرز على شكل مخروط وبأسماك متنوعة—هي رمز لتعظيم الأولياء التسعة باعتبارهم رواد الإسلام بجاوا (Muawanah 2006, 443).

وفي صباح اليوم التالي أي في العاشر من ذي الحجة وبعد صلاة عيد الأضحى يتم ترحيل ٠٤ شخص يرتدون ملابس الجند القصري (*Prajurit Patangpuluhan*) الجنود الأربعون) من أمام قاعة البلدية ماشين على الأقدام ويمرون بمدينة ديماك باتجاه قبر سونان كالي جاغا في كاديلانغو. وهم يرافقون زيت جاماس *Jamas*، وهو الزيت الذي يستخدم في غسل جسمين موروثين، هما كوتانغ أنتاكوسوما وخنجرة كياي تشروبوك.

وهذا الموكب يعتبر قمة الاحتفال بغريبيغ بيسار (Muawanah 2006, 445-46). ولذلك، فإن كاديلانغو، وهي قرية في جنوب شرقي ديمباك، مليئة بمحشد كبير من الزوار. وكما هو الشأن في الاحتفال بغريبيغ سيكاتين *Grebeg Sekaten* ببوغياكرتا، ينتهي موكب هذا الاحتفال بالتسابق فيما بين الجمهور للحصول على «جبال» من محروط الأرز ولو في شكل حبة من الأرز من أجل الحصول على بركة سونان كالي جاغا.

### خاتمة

إن ظاهرة الشخص المقدس—المعروف بالولي—في جاوا هي جزء لا يتجزأ من نفس الظاهرة المنتشرة في العالم الإسلامي. والنظرة إلى الولي في جاوا لا تختلف تقريبا عن النظرة إليه في العالم الإسلامي بشكل عام، وهو شخص يعتبر قريبا من الله حتى يلقب بولي الله، فهو بهذه القرابة يتمتع بالكرامات التي إذا نظرنا إليها من منظور العقل البشري فإنها تعد من الخوارق للعادات. وعلى الرغم من أن النظرة إلى الأولياء لا يختلف فيها الناس، إلا أن جانب التعظيم والممارسات الدينية تجاههم، بما في ذلك بجاوا، لم تكن متساوية، وفقا لاختلاف التقاليد المحلية القائمة. لذا فإن مقابر الأولياء في جميع أنحاء العالم يزورها الناس غير أن التصرفات التي يقومون بها في المقابر تختلف من مكان إلى آخر.

وكان سونان كالي جاغا باعتباره وليا ذا شعبية كبيرة في أوساط الجاويين، فإنه، وكذلك الأولياء الآخرون، اشتهر اسمه من خلال الروايات التي تنتقل شفوية من جيل إلى جيل. وتزداد شهرته التاريخية عندما كثر ذكر اسمه في كتب التاريخ (باباد) التي تم تأليفها في عهد مملكة ماتارام الإسلامية، وخاصة في بداية القرن السابع عشر. مع أن هؤلاء الأولياء كانوا يعيشون حوالي النصف الثاني من القرن الخامس عشر إلى حوالي

النصف الأول من القرن السادس عشر. وليست هناك سجلات أخرى تشير إلى غير ما ذكر، إلا سجلات الرحلات التي كتبها تومي بيريس، رحالة برتغالي، الذي كان قد زار الساحل الشمالي لجزيرة جاوا في أوائل القرن السادس عشر، علما بأن هذه السجلات لا تتحدث كثيرا عن الأشخاص الذين يعرفون فيما بعد بالأولياء. ولذلك يمكن القول بأن تعرف المجتمع على أسماء الأولياء، وخاصة اسم سونان كالي جاغا، يتم من خلال المؤلفات التي كتبها شعراء ماتارام.

لقد وصف سونان كالي جاغا في نص ماتارام بأنه شخص ذكي وعظيم. وبما أن هذا النص خاص بسير القديسين، فإن الأشياء الكبيرة التي حدثت في جاوا في الوقت الحالي، وخاصة في المجالات السياسية والثقافية والدينية تنسب دائما إلى هذا الولي أي أهما من إبداعه، مثل تعديل شكل وقصص وايانغ (الدمية)، وأغنية لير إيلير، واستخدام الطبل لنداء الصلاة، وأسطورة النجارة في إنشاء مسجد ديماك الكبير، ولباس (كوتانغ) أنتاكوسوما المقدس، وغيرها من موروثات سونان كالي جاغا. لذلك، يعتبر الجاويون سونان كالي جاغا تمثيلا للرجل، لا يقل كماله حتى عن الملوك الكبار الذين كانوا قد حكموا قصر ماتارام.

## الهوامش

١. والجدل حول هذا الموضوع تم وصفه بكشمل مطول من قبل Michel Chambert-Loir في Chodkiewicz, "Konsep Kesucian dan Wali dalam Islam" and Guillot (2010, 34–48).
٢. قد يكون القائم بتحقيق بآباد تاناه جاوي لأول مرة هو بانغيران أديلانغو الثاني بعد عام ١٧٠٥ م وفي نفس الوقت يكمله. انظر Graaf (1965, 123).
٣. النصوص الكاملة، انظر (Drewes (1978, 44–57).
٤. انظر سلسلة ديماك وباجانغ كما وصفها غراف في Graaf (1985, 131).
٥. ذكر في بآباد تاناه جاوي أن سينوباتي قابل سونان كالي جاغا لاستعارة لباس أنتاكوسوما عندما كان يحاول نهب ماديون باقتراح من كي ديباتي مانداراكا (Hadisutjipto 1980, 138)، إلا أن هذا السرد مشكوك فيه لأن ذلك الحدث حصل حوالي عام ١٥٩٠. وبالتالي فإن الزيارة التي قام بها سينوباتي لسونان كالي جاغا في ذلك الوقت غير معقول حيث يتوقع أنه في ذلك الوقت قد توفي. انظر Graaf (1985, 106–7).
٦. Merdeka.com (8 Juli 2015) ذكر أن ميغاواتي سوكارنو بوتري، رئيس جمهورية إندونيسيا الأسبق، من الشخصيات البارزة التي تقوم بزيارة قبر سونان كالي جاغا، على الأقل مرة في السنة، وخاصة عندما يواجه حزبه مشكلة كبيرة حيث تتوجه بالدعاء أمام قبة القبر وليست أمام قبر سونان كالي جاغا (Prawito 2015).

## المراجع

- Arnold, Thomas Walker, and A. Nawawi Rambe. 1985. *Sejarah Dakwah Islam*. Jakarta: Widjaya.
- Benda, Harry J. 1980. *Bulan Sabit dan Matahari Terbit: Islam di Indonesia Pada Masa Pendudukan Jepang*. Jakarta: Pustaka Jaya.
- Berg, C. C. 1985. *Penulisan Sejarah Jawa*. Jakarta: Bhratara Karya Aksara.
- Chambert-Loir, Henri, and Claude Guillot. 2010. *Ziarah dan Wali di Dunia Islam*. Jakarta: Komunitas Bambu.

- Djajadiningrat, Hoesein. 1983. *Tinjauan Kritis tentang Sajarah Banten: Sumbangan Bagi Pengenalan Sifat-sifat Penulisan Sejarah Jawa*. Jakarta: Penerbit Djambatan.
- Drewes, Gerardus Willebrordus Joannes. 1978. *An Early Javanese Code of Muslim Ethics*. The Hague: M. Nijhoff.
- . 1983. “Indonesia: Misticisme dan Aktifisme.” In *Islam: Kesatuan Dalam Keragaman*, ed. Gustave E. von Grunebaum. Jakarta: Karya Unipress.
- Geertz, Clifford. 1982. *Islam yang Saya Amati: Perkembangan di Maroko dan Indonesia*. Indonesia: Yayasan Ilmu-ilmu Sosial.
- Graaf, Hermans Johannes de. 1965. “Later Javanese Sources and Historiography.” In *An Introduction to Indonesian Historiography*, Ithaca, N.Y.: Cornell University Press, 123.
- . 1985. *Kerajaan-Kerajaan Islam Pertama di Jawa*. Jakarta: Grafitipers.
- Graaf, Hermanus J. de. 1985. *Awal Kebangkitan Mataram: Masa Pemerintahan Senapati*. Jakarta: Grafiti Pers.
- Grunebaum, Gustave E. von. 1983. “Islam Kesatuan dan Keragaman.” In *Islam: Kesatuan dalam Keragaman*, ed. Gustave E. von Grunebaum. Jakarta: Karya Unipress.
- Hadinata, Yudi. 2015. *Sunan Kalijaga Biografi, Sejarah, Kearifan, Peninggalan, dan Pengaruh-pengaruhnya*. Yogyakarta: Dipta.
- Hadisutjipto, Sudibjo Z., ed. 1980. *Babad Tanah Jawi*. Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Hadiwijono, Harun. 1975. *Kebatinan Islam dalam Abad XVI*. Jakarta: BPK Gunung Mulia.
- Hasyim, Umar. 1986. *Sunan Giri dan Pemerintahan Ulama di Giri Kedaton*. Kudus: Menara.
- Indrisianti, Inayati, and Muhammad Ramli. 1987. “Masjid Agung Demak Mewakili Masjid Jamik Kerajaan Tertua Di Indonesia.” *Suara Merdeka*: 2.
- Kartodirdjo, Sartono, Marwati Djoened Poesponegoro, and Nugroho Notosusanto. 1977. *Sejarah Nasional Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Moertono, Soemarsaid. 1985. *Negara dan Usaha Bina-Negara di Jawa Masa Lampau: Studi Tentang Masa Mataram II, Abad XVI Sampai XIX*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia.
- Muawanah, Siti. 2006. “Meaning Revealed: Grebeg Besar in Demak, Central Java.” *Studia Islamika* 13(3). DOI: 10.15408/sdi.v13i3.558.
- Prawito. 2015. “Demi PDIP, Megawati Sering Ziarah Makam Sunan Kalijaga.” *merdeka.com*. <http://www.merdeka.com/ramadan/demi-pdip-megawati-sering->



ziarah-makam-sunan-kalijaga.html (April 6, 2017).

Proyek Penelitian dan Pencatatan Kebudayaan Daerah. 1976. *Sejarah Daerah Jawa Tengah*. Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.

Sastronaryatmo, Moelyono, ed. 1986. *Serat Babad Tembayad*. Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.

Soekmono. 1990. *Pengantar Sejarah Kebudayaan Indonesia III*. Yogyakarta: Kanisius.

Sunyoto, Agus. 2016. *Atlas Wali Songo*. Depok: Pustaka Ilman.

---

حامد نصوحي، كلية أصول الدين بجامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية  
بجاكرتا، إندونيسيا. البريد الإلكتروني: .hamidnasuhi@uinjkt.ac.id

## *Guidelines*

### Submission of Articles

**S***tudia Islamika*, published three times a year since 1994, is a bilingual (English and Arabic), peer-reviewed journal, and specializes in Indonesian Islamic studies in particular and Southeast Asian Islamic studies in general. The aim is to provide readers with a better understanding of Indonesia and Southeast Asia's Muslim history and present developments through the publication of articles, research reports, and book reviews.

The journal invites scholars and experts working in all disciplines in the humanities and social sciences pertaining to Islam or Muslim societies. Articles should be original, research-based, unpublished and not under review for possible publication in other journals. All submitted papers are subject to review of the editors, editorial board, and blind reviewers. Submissions that violate our guidelines on formatting or length will be rejected without review.

Articles should be written in American English between approximately 10,000-15,000 words including text, all tables and figures, notes, references, and appendices intended for publication. All submission must include 150 words abstract and 5 keywords. Quotations, passages, and words in local or foreign languages should

be translated into English. *Studia Islamika* accepts only electronic submissions. All manuscripts should be sent in Ms. Word to: <http://journal.uinjkt.ac.id/index.php/studia-islamika>.

All notes must appear in the text as citations. A citation usually requires only the last name of the author(s), year of publication, and (sometimes) page numbers. For example: (Hefner 2009a, 45; Geertz 1966, 114). Explanatory footnotes may be included but should not be used for simple citations. All works cited must appear in the reference list at the end of the article. In matter of bibliographical style, *Studia Islamika* follows the American Political Science Association (APSA) manual style, such as below:

1. Hefner, Robert. 2009a. "Introduction: The Political Cultures of Islamic Education in Southeast Asia," in *Making Modern Muslims: The Politics of Islamic Education in Southeast Asia*, ed. Robert Hefner, Honolulu: University of Hawai'i Press.
2. Booth, Anne. 1988. "Living Standards and the Distribution of Income in Colonial Indonesia: A Review of the Evidence." *Journal of Southeast Asian Studies* 19(2): 310–34.
3. Feener, Michael R., and Mark E. Cammack, eds. 2007. *Islamic Law in Contemporary Indonesia: Ideas and Institutions*. Cambridge: Islamic Legal Studies Program.
4. Wahid, Din. 2014. *Nurturing Salafi Manhaj: A Study of Salafi Pesantrens in Contemporary Indonesia*. PhD dissertation. Utrecht University.
5. Utriza, Ayang. 2008. "Mencari Model Kerukunan Antaragama." *Kompas*. March 19: 59.
6. Ms. *Undhang-Undhang Banten*, L.Or.5598, Leiden University.
7. Interview with K.H. Sahal Mahfudz, Kajen, Pati, June 11<sup>th</sup>, 2007.

Arabic romanization should be written as follows:

Letters: ' b, t, th, j, ḥ, kh, d, dh, r, z, s, sh, ṣ, ḍ, ṭ, ḏ, ḡ, f, q, l, m, n, h, w, y. Short vowels: a, i, u. long vowels: ā, ī, ū. Diphthongs: aw, ay. *Tā marbūṭā*: t. Article: al-. For detail information on Arabic Romanization, please refer the transliteration system of the Library of Congress (LC) Guidelines.

ستوديا إسلاميكا (ISSN 0215-0492; E-ISSN: 2355-6145) مجلة علمية دولية محكمة تصدر عن مركز دراسات الإسلام والمجتمع (PPIM) بجامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية بجاكرتا، تعنى بدراسة الإسلام في إندونيسيا خاصة وفي جنوب شرقي آسيا عامة. وتستهدف المجلة نشر البحوث العلمية الأصيلة والقضايا المعاصرة حول الموضوع، كما ترحب بإسهامات الباحثين أصحاب التخصصات ذات الصلة. وتخضع جميع الأبحاث المقدمة للمجلة للتحكيم من قبل لجنة مختصة.

تم اعتماد ستوديا إسلاميكا من قبل وزارة التعليم والثقافة بجمهورية إندونيسيا باعتبارها دورية علمية (قرار المدير العام للتعليم العالي رقم: 56/DIKTI/Kep/2012).

ستوديا إسلاميكا عضو في CrossRef (الإحالات الثابتة في الأديبات الأكاديمية) منذ ٢٠١٤، وبالتالي فإن جميع المقالات التي نشرتها مرقمة حسب معرف الوثيقة الرقمية (DOI).

ستوديا إسلاميكا مجلة مفهرسة في سكوبس (Scopus) منذ ٣٠ مايو ٢٠١٥.

#### حقوق الطبع محفوظة

عنوان المراسلة:

Editorial Office:  
STUDIA ISLAMIKA, Gedung Pusat Pengkajian  
Islam dan Masyarakat (PPIM) UIN Jakarta,  
Jl. Kertamukti No. 5, Pisangan Barat, Cirendeu,  
Ciputat 15419, Jakarta, Indonesia.  
Phone: (62-21) 7423543, 7499272, Fax: (62-21) 7408633;  
E-mail: studia.islamika@uinjkt.ac.id  
Website: <http://journal.uinjkt.ac.id/index.php/studia-islamika>

قيمة الاشتراك السنوي خارج إندونيسيا:  
للمؤسسات: ٧٥ دولار أمريكي، ونسخة واحدة قيمتها ٢٥ دولار أمريكي.  
للأفراد: ٥٠ دولار أمريكي، ونسخة واحدة قيمتها ٢٠ دولار أمريكي.  
والقيمة لا تشمل نفقة الإرسال بالبريد الجوي.

رقم الحساب:

خارج إندونيسيا (دولار أمريكي):  
PPIM, Bank Mandiri KCP Tangerang Graha Karnos, Indonesia  
account No. 101-00-0514550-1 (USD).

داخل إندونيسيا (روبية):

PPIM, Bank Mandiri KCP Tangerang Graha Karnos, Indonesia  
No Rek: 128-00-0105080-3 (Rp).

قيمة الاشتراك السنوي داخل إندونيسيا:  
لسنة واحدة ١٥٠.٠٠٠ روبية (للمؤسسة) ونسخة واحدة قيمتها ٥٠.٠٠٠ روبية،  
١٠٠.٠٠٠ روبية (للفرد) ونسخة واحدة قيمتها ٤٠.٠٠٠ روبية.  
والقيمة لا تشمل على النفقة للإرسال بالبريد الجوي.



# ستوديا إسلاميكا

مجلة إندونيسيا للدراسات الإسلامية  
السنة الرابعة والعشرون، العدد ١، ٢٠١٧

رئيس التحرير:

أزيو ماردي أوزرا

مدير التحرير:

أومان فتح الرحمن

هيئة التحرير:

سيف المزاني

جمهاري

ديدين شفرالدين

حاجات برهان الدين

فؤاد جبلي

علي منحنف

سيف الأمم

عصمة الرفيع

دادي دارمادي

حاجانج جهراي

دين واحد

آيانج أوتريزا يقين

مجلس التحرير الدولي:

محمد قريش شهاب (جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية بجاكرتا)

توفيق عبد الله (المركز الإندونيسي للعلوم)

نور أ. فاضل لوييس (الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية)

م. ش. ريكليف (جامعة أستراليا الحكومية كاتبيرا)

مارتين فان برونيسين (جامعة أترنجة)

جوهن ر. بووين (جامعة واشنطن، سانتو لويس)

محمد كمال حسن (الجامعة الإسلامية العالمية - ماليزيا)

فركتيا م. هو كير (جامعة أستراليا الحكومية كاتبيرا)

إيدوين ف. ويرنجا (جامعة كولونيا، ألمانيا)

روبيرت و. هيفنير (جامعة بوستون)

ريمي مادنيير (المركز القومي للبحث العلمي بفرنسا)

ر. ميكائيل فينير (جامعة سينغافورا الحكومية)

ميكائيل ف. لفان (جامعة فرينشتون)

مساعد هيئة التحرير:

تيس تريونو

محمد نداء فضلان

إندي أولياء غراديان

مراجعة اللغة الإنجليزية:

شيرلي باكير

كينين و. فوغ

مراجعة اللغة العربية:

نورصمد

توباغوس أدي أسناوي

تصميم الغلاف:

س. برنكا

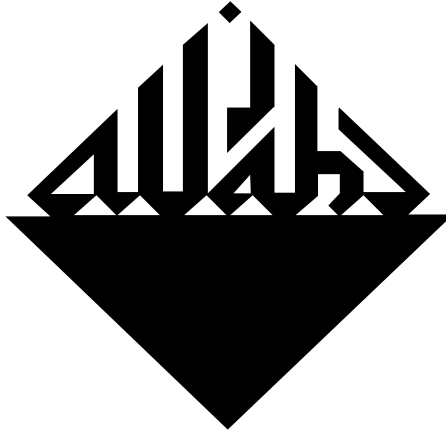


# ستوديا اسلاميا

# سثوديا اسراميا

مجة إنلونيسية للدراسات الإسلامية

السنة الرابعة والعشرون، العدد ١، ٢٠١٧



---

صور الحضارة بعد الطلاق في أتشيه الوسطى  
فوزي

---

شخصية سونان كالي جاغا  
في تقاليد ماتارام الإسلامية  
حامد نصوحي

---